

Acemoglu "경제학원론" 2016년판 번역서 (시그마프레스) 오류리스트

고려대학교 세계와 한국경제 2018년 2학기 수강생들

2018년 12월 13일

p.13: 12 다르게 우리는 균형을 누구도... 에서 "다르게"는 지워야 함 (2018-2 윤선우)

p.52:3-4 최소가치는 minimum value의 오역. "최소값"으로 번역해야 함

p.60: 6번문제 두번째 표 남쪽 주차장의 수치 정보가 누락되어 있음 (2018-2 곽동원)

p.61: 8번문제 세번째 줄 \$30,000를 초과하면, 당신은 \$30,000을 초과하는 액수의 30%를 세금으로.. (2018-2 곽동원)

p.76: 왼쪽단 투입물은 다른 재화나 서비스를 생산하기 위해 사용되는 재화나 서비스이다 (2018-2 백송하)

p.105: 호탄력성 박스 안 10번째줄

- 가격이 \$1 하락할 때가 아니라 가격이 \$1 로 하락할때임 (2018-2 윤선우)
- 호탄력성의 첫번째 수식 분자에 괄호가 빠져 있음 (2018-2 주하은)

p.113: 12번문제 1번째줄 감자에 대한 수요의 소득탄력성은 -0.5임. 원문에는 -0.5로 기술되고 있고 통상 감자는 열등재의 예로 많이 쓰임 (2018-2 권혁준)

p.147 교과서 147p 12번 문제에서 b. 번에서 '극소화된 지점에서 가장 낮은 산출량을 말한다'를 '극소화된 지점에서의 산출량을 말한다'로 수정하는 것이 좋을 것 같습니다. (2018-2 곽동원)

p.176: 9번문제 6번째줄 마다가스카르로 옮기는 것이 아니라 일본으로 3,000쌍 생산을 옮기는 것을 검토하는 상황임 (2018-2 권혁준)

p.199: 도표8.15 캡션 마지막의 "사장손실"은 "사중손실"로 정정해야 함 (2018-2 이상구))

p.204: 문제2의 표 재닛의 수학 기회비용은 1 경제학문제가 아니라 1/2 경제학 문제임 (2018-2 광동원)

p.204: 문제1 2번째줄 "컵이크" \Rightarrow "컵케이크" (2018-2 권혁준)

p.222: 3-4 교육을 더 받을지 여부를 결정할 때 당신은 교정적 보조금을 감안하기 때문에 당신은 외부효과를 고려한다 (당신은이 이중으로 들어가 있으므로 하나를 삭제해야 함) (2018-2 윤선우)

p.261 4번의 c항: "사장손실"이 아니라 "사중손실"임 (2018-2 박상우)

p.265 책p265 마지막 단락, 밑에서 3번째 줄에 왜냐하면 인간은 기계에는 여전히 부족한 판단 기술을 가지고 있기 때문이다. 이 부분이 번역 오류로 보이는데요 문맥 상 1. 왜냐하면 인간보다 기계는 여전히 부족한 판단 기술을 가지고 있기 때문이다. 혹은 2. 왜냐하면 인간은 기계보다 뛰어난 판단 능력을 가지고 있기 때문이다. 이 두가지가 적절해 보입니다. (2018-2 김성준)

p.286 직관적으로 보면 으로 시작하는 문장에서 '가격을 매우 높게 책정해서 가능한 많은 소비자잉여를 추출해 낼 수 있어야 한다.' 라는 문장이 있는데 소비자잉여가 아니라 생산자잉여 (2018f 윤선우)

p.298 그림 12.10이 298, 299페이지에 중복 수록되어 있음 (2018f 광동원)

p.310 책310쪽에 5번문제에서 "평균비용이 일정하고 한계비용이 6달러인" 이 부분을 아래 6번문제를 고려했을 때 평균비용과 한계비용이 6달러로 일정하다고 고쳐야 될 것 같습니다. (2018-2 김성준)

p.310 책310쪽에 6번문제에서 "독점기업은 수요곡선과 절편은 같고" 이 부분을 독점기업은 수요곡선과 y절편은 같고 로 고쳐야 할것 같습니다. 전체 절편이 같다고 해버리면 기울기가2배가 될 수 없기 때문입니다. (2018-2 김성준)

p.315 원론책 315p 우월전략과 우월전략 균형 파트 첫번째와 두번째 단락에 '고백' 전략을 택하는 것으로 나오는데 제시된 전략은 '자백'과 '버티기'입니다. (2018-2 박영신)

p.347 14장 과점과 독점적 경쟁관련해서 주교재 공부를 하다가 번역오류로 보이는 부분을 발견해 이메일 보내게 되었습니다.

교재 p347의 마지막 단락 아래에서 5번째줄 "우리는 한 상품에 대한 대체재가 많아질수록 기업의 잔여수요함수는 왼쪽으로 이동하여 더 탄력적으로(덜 가파르게) 됨을 알고있다."가 그 부분인데요,

우리는 한 상품에 대한 대체재가 많아질수록 기업의 잔여수요함수는 왼쪽으로 이동하고 또한 더 탄력적(덜 가파르게) 됨을 알고있다.라고 고쳐야 정확한 문장일 것 같습니다.

왜냐하면 한 상품에 대한 대체재가 많아지면 기업의 잔여수요 함수가 왼쪽으로 이동하고, 한 상품에 대한 대체재가 많아질수록 수요함수가 더 탄력적으로 되기 때문입니다.

교재의 본문장은 마치 논리학의 삼단논법처럼 한 상품에 대한 대체재가 많아지면 기업의 잔여수요함수는 왼쪽으로 이동하고, 즉 수요함수가 왼쪽으로 이동했기(수요가 감소했기) 때문에 더 탄력적으로 된다고 기술하여("잔여수요함수는 왼쪽으로 이동하여 더탄력적으로") 오독의 가능성을 내포하고 있다고 생각합니다. (2018-2 김성준)

p.355 : 질문 4번 中 "단기에서 경제적 이윤을 얻는 독점적 경제기업이 장기에서도 이윤을 얻겠는가?" 독점적 경제기업이라는 워딩을 독점적 경쟁기업으로 수정하는 것이 옳다고 보입니다. (2018-2 임동연)

p.356 한국어판 교재 p356에 8번문제의 a에 대한 문의입니다.

a의 질문을 근거로 보수행렬을 만들 경우, 두 팀 모두 낮은 연봉 지급을 결정했을 경우에 얼마의 수익을 올리는지에 대한 정보가 누락되어 있는 것 같습니다.

이 정보의 부재로 인하여, 우월전략이 무엇인지를 판단할 수 없습니다.

(위 문제는 맥락상 두 팀 모두 낮은 연봉 지급을 결정했을 경우 \$500만의 수익을 얻을 수 있는 것으로 보임. 2018f 이형주)

p.448 : 위에서 네 번째 줄 中 "... 가계는 포드에게 무스탕 자동차에 대한 대가로 \$30,000를 지불한다. ..." 바로 앞 장(p.447)에서 '머스탱'이라고 표기하고 있는 만큼 수정이 필요해보입니다. (2018-2 임동연)

p.462 교재 19장 462p. 밑에서 3번째줄 '... 변화가 발생하는 것은 유일하게 수량 (빨간색)이다...' 에서 '수량'은 '가격'을 잘못 입력한 것으로 보입니다 (2018f 김태성)

p.469 교과서 469p에서 9번째 줄 맨아래에 "사회 안전 지급을 조정하기 위하여 CPI-W를 " 이 문장은 9번 문제와 관련없는 문장이므로 삭제하는 것이 좋을 것 같습니다!! (2018f 곽동원)

p.478 소득과 생활수준 두 번째 문단에서 '우가가' > '우리가'로 수정 (2018f 윤선우)

p.482 'H=L X h' 공식 밑 문단 두 번째 줄에 '더 생산적이' > '더 생산적이게'로 수정 (2018f 윤선우)

p.509 509p (21단원) 위에서 7번째 줄 '하지만 우리가 \$100,000의 1인당 G DP를 생산하는 기술' : 'G DP' 띄어쓰기 오류가 있습니다. (2018f 곽동원)

p.594 세번째 문단 끝에서 두 번째 줄 "\$10억는 지급준비금 및 현금으로 " 라고 되어 있는데 \$10억는이 아니라 '은'으로 써야 (2018f 윤선우)

p.602 602page 5번. 다음은 각각의 시나리오에서 균형 실질 이자율과 균형 신용량이 어떻게 변화할 것인지 설명하고 신용 시장에 대한 그래프를 사용하여 당신의 답을 예시하라

에서 예시를 제시로 바꾸어야 할 것 같습니다. (2018f 박상우)

p.689 교과서 689p에서

3번 문제에 마지막줄에 '어려분의 답을' → '여러분의 답을'로 수정 (2018f 곽동원)